

## Seminars

Tuesday, 8 March

16.30

Main Auditorium

"The Structure in Pion-Proton Scattering  
between 2 - 6 GeV"

D.I. Meyer / CERN and University of  
Michigan / Ann Arbor

Thursday, 10 March

15.00

Theory Conference Room

MSC TECHNICAL DISCUSSION

"Remote Controls without Tears"

A demonstration of the CERN carrier multiplex  
system and its applications

B. Sagnell

Thursday, 10 March

16.30

Main Auditorium

"The Quark Model for the Elementary Particles"

R.H. Dalitz / Clarendon Laboratory,  
Oxford

---

## PIO

### VISITES COMMENTEES DU CERN

Samedi / Saturday, 12 mars/March

Prochaine visite commentée / Next guided tour

Samedi / Saturday, 19 mars/March

9.30

Réception PIO

Sur rendez-vous préalable avec le PIO

### GUIDED TOURS OF CERN

Aucune visite cette semaine

There will be no visit this week

Français - French

By prior arrangement with the PIO

Tel. 2788

Prière de consulter le panneau d'affichage  
du bâtiment ADM pour des renseignements  
définitifs concernant la visite du 19 mars.

Please consult the notice-board in the  
ADM building for final details for the  
visit of 19 March.

# Enseignement / Training and Education

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès de la Section de l'Enseignement)

Mathématiques Ia	mardi	8 mars	11h30	Amphithéâtre
Mathématiques Ic	mercredi	9 mars	11h00	Salle Labo 4
Mathématiques IIa	mardi	8 mars	17h00	Salle Labo 4
Electronique Ia	lundi	7 mars	08h00	Salle Labo 4
Electronique Ic	vendredi	11 mars	08h00	Salle Labo 4
Electronique IIb	mercredi	9 mars	08h00	Baraque E
Matériaux Ia	jeudi	10 mars	17h00	Salle Labo 4

---

## Exercices complémentaires au cours de Fortran CERN

Lundi 7, mardi 8, jeudi 10 et vendredi 11 mars, à 14h15, dans l'Amphithéâtre.

---

## ACADEMIC TRAINING

Wednesday, 9 March

11 a.m.

Main Auditorium

### Experimental Physics Courses

PROTON-NUCLEON INTERACTIONS AT HIGH ENERGIES

by A. Wetherell

(4th lecture - see programme on noticeboards)

Friday, 11 March

11 a.m.

Main Auditorium

### Theoretical Physics Courses

RELATIVITY, SPIN, HELICITY by R. Hagedorn

(15th lecture)

---

## For your information

### Pour votre information

The following titles, chosen by the Training and Education Section, are on sale at the KIOSK : - Les titres suivants, choisis par la Section de l'Enseignement, sont en vente au KIOSQUE : -

SCIENTIFIC AMERICAN Offprints - The spark chamber, Redundancy in computers, Problem solving, How people interact in conferences, Early concepts of the senses and the mind, Arithmetic behavior in chimpanzees.

Collection "QUE SAIS-JE ?" - Histoire de l'électricité, Les ondes électromagnétiques, L'univers. La photographie. La radioastronomie.

---

## Affaires Sociales/Welfare

### COMITE PARITAIRE DE GESTION DU RESTAURANT ET CAFETERIA

Le matériel du bar, tel que tasses à café, plateaux, verres à thé, emmené et gardé dans les bureaux et laboratoires a pris d'inquiétantes proportions.

Nous vous rappelons que ce matériel est placé sous la responsabilité de la Société exploitant le Restaurant et la Cafeteria. Par ailleurs, il est indelicat de gêner ainsi la marche d'un service prévu pour le bien-être de l'ensemble du personnel.

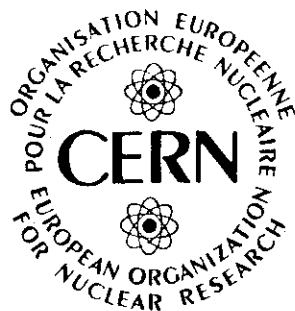
En espérant que ce matériel pourra être retourné au bar dans des délais plus courts, nous remercions d'avance nos collègues pour leur compréhension.

### JOINT MANAGEMENT COMMITTEE OF THE RESTAURANT AND COFFEE LOUNGE

The amount of equipment, such as coffee cups, trays, tea glasses, which is taken from the Bar to offices and laboratories and not returned is reaching alarming proportions.

We should like to point out that the firm running the Restaurant and Coffee Lounge is responsible for this equipment. Moreover, it is rather thoughtless to hamper the running of this service intended for the convenience of the whole staff.

We hope that this equipment will in future be returned to the Bar promptly after use, and thank our colleagues for their efforts in this respect.



Semaine/Week

7.3 — 12.3

Staff Association

## Réservation Spectacles

## Theatre Bookings

<u>SALLE</u>	<u>DATES</u>	<u>SPECTACLE / CONCERT</u>	<u>RESERVATION AU SECRETARIAT DE L'ASSOCIATION</u>
GRAND THEATRE	17 et 21 mars	<u>WERTHER</u> Drame lyrique d'après Goethe Musique de J.Massenet	mardi 8 mars à 8 h.30 jusqu'à épuisement des abonnements
LA COMEDIE	19 et 20 mars	<u>JO</u> de Claude Magnier	mardi 8 mars à 8 h.30 jusqu'à épuisement des abonnements
THEATRE DE POCHE	Jusqu'au 12 mars	<u>LA MOSCHETTA</u> de Ruzzante	Jusqu'au lundi midi pour la semaine après
THEATRE DE CAROUGE	Tous les jours, sauf dimanche et lundi	<u>SIX PERSONNAGES EN QUETE</u> <u>D'AUTEUR</u> de Luigi Pirandello	Jusqu'au lundi midi pour la semaine après
THEATRE DE L'ATELIER	Tous les jeudis, ven- dredis et samedis jusqu'au 20 mars	<u>VU DU PONT</u> d'Arthur Miller	Jusqu'au lundi midi pour la semaine après
VICTORIA-HALL	22 mars	<u>CONCERT DU CHANT SACRE *</u> (Golgotha de Frank Martin)	Dernier délai : 7 mars midi
	24 mars	<u>Martha ARGERICH *</u> Pianiste	Dernier délai : 10 mars midi
	31 mars	<u>ORCHESTRE PHILHARMONIQUE</u> <u>DE MUNICH</u> (Concerts Club)	Dernier délai : 17 mars midi
THEATRE DE LA COUR SAINT-PIERRE	21 mars	<u>J. BLANCARD *</u>	Dernier délai : 10 mars midi

\* Billets à tarif réduit

RESERVATION SPECTACLES - "AIDE A L'INDE"

Suite à l'appel paru dans le Bulletin Hebdomadaire No 7, à partir du 15 février, et jusqu'au 31 décembre 1966, le prix des billets sera majoré de 50 centimes pour aider dans la lutte contre la faim, en Inde.

THEATRE BOOKINGS - "AID TO INDIA"

Following our notice published in last week's Bulletin, as from 15 February, and until December 31, 1966, there will be an extra charge of 50 centimes on all theatre seats, to help combat famine in India.

## **L'Union fait la Force**

Si VOUS désirez que l'Association du Personnel puisse  
"LUTTER" efficacement en VOTRE NOM pour des questions  
telles que salaires, vacances, règlements, etc...,

VOUS D E V E Z Y

C O N T R I B U E R E N A S S I S T A N T

A

## **L' Assemblée Générale Ordinaire**

LE

Mercredi 9 mars, à 17.00, dans le Grand Amphithéâtre

-----

## **Strength in Numbers**

If YOU want the Staff Association to be strong enough to  
"FIGHT" on YOUR BEHALF for questions such as holidays,  
salaries, rules and regulations, etc.,

YOU M U S T S U P P O R T I T

B Y C O M I N G T O T H E

## **Ordinary General Assembly**

ON

Wednesday, 9 March, at 5 p.m. in the Main Auditorium

## A I D E   A L I M E N T A I R E   A   L ' I N D E

" L'Inde a été affectée en 1965 par la sécheresse la plus catastrophique de son histoire récente ....

De 15 à 20 millions d'enfants (de 1 à 14 ans) se trouvent dans une situation vulnérable ....

Il faut s'attendre à voir la crise actuelle, qui revêt déjà les proportions d'une véritable famine, aller en s'aggravant au cours des prochains mois ....

Selon les estimations actuellement établies, l'Inde a besoin de 11 à 14 millions de tonnes de céréales alimentaires et de 130.000 tonnes de lait en poudre .... "

Voici un extrait de l'appel lancé par le Secrétaire Général des Nations Unies et par le Directeur Général de la F.A.O., que nous avons publié intégralement dans le BULLETIN No 7, et qui s'adresse à la communauté mondiale. N'est-il pas évident que nous sommes parmi les premiers visés ?

En dehors de toute considération politique ou religieuse, tenant compte uniquement de la tragique réalité dans laquelle se trouvent des millions d'enfants qui ne sont en rien responsables de l'état déplorable actuel des choses, avec le seul sentiment d'une véritable solidarité humaine, vous qui mangez tous les jours, accepteriez-vous de donner chaque jour une petite somme, qui permettra à un enfant de manger ?

Qu'est-ce que votre don représentera ? Prenons l'exemple d'un seul produit, le lait en poudre:

un don de Fr 0.50 fournira du lait à 1 enfant pendant 180 jours (= 6 mois)

un don de Fr 1.00 fournira du lait à 2 enfants pendant 180 jours (= 6 mois)

En collaboration étroite avec toutes les Organisations internationales à Genève, l'Association du Personnel vous invite chaleureusement à participer à cette magnifique action, en vous engageant à verser jusqu'à la fin de l'année une contribution mensuelle. Votre engagement prendra la forme d'une autorisation que vous donnerez à la Société de Banque Suisse, CERN, moyennant le formulaire ci-dessous, de transférer mensuellement au compte No 758'105 ("Indian Famine Relief Fund") le montant que vous aurez fixé. Le montant total garanti par vos contributions mensuelles sera libéré immédiatement pour réaliser les travaux de secours à l'Inde.

Les besoins sont énormes et urgents, c'est pourquoi nous avons associé nos efforts à ceux qui sont entrepris à Genève et dans le monde entier en faveur des enfants de l'Inde.

## F A M I N E   R E L I E F   F O R   I N D I A

" India was visited by the worst drought in recent history in 1965 ...

Fifteen to twenty million children (of 1 to 14 years) are in a specially vulnerable position ...

It is expected that the present crisis, which is already assuming famine proportions, will progressively worsen during the next few months ...

The present estimates of needs amount to 11 to 14 million tons of foodgrains and 130,000 tons of powdered milk ... " .

That is an extract from the appeal launched by the Secretary General of the United Nations and the Director General of F.A.O., which was published in full in BULLETIN No. 7. The appeal was addressed to "the World Community" and is obviously of particular concern to us.

Irrespective of any political or religious considerations and taking into account only the tragic situation in which millions of children find themselves, children who are in no way responsible for the present state of affairs, will you, who have enough to eat every day, agree to donate a small daily sum which will provide food for one of these unfortunate children, by way of showing your belief in the true brotherhood of man?

What will your donation achieve? Well, let us take as an example one single item of food: powdered milk:

Fr 0.50 will provide enough milk for 1 child for 180 days (= 6 months)  
or Fr 1.-- will provide enough milk for 2 children for 180 days (= 6 months).

The Staff Association invites you to join the staff of all the other international organizations in a co-operative effort to relieve the suffering of our fellow men, by undertaking to make a monthly contribution from March to December 1966. You can do this by making a standing order, on the form below, to the Swiss Bank Corporation, to transfer each month from your account to the Indian Famine Relief Fund Account No. 758105 the amount which you stipulate. The total amount guaranteed by your monthly contributions will be made available at once for famine relief work in India.

The need is great and urgent; that is why the Staff Council agreed on 24th February to co-operate with the other associations in Geneva and people all over the world in helping to relieve the suffering of the children of India.

20, -

# memoranda

## GRAND BAL DE LA MI-CAREME

Le Grand Bal de la Mi-Carême aura lieu le

VENDREDI 25 MARS 1966 de 21 h. 00 à 03 h. 00

dans la Salle du Restaurant du CERN.

L'orchestre réputé, "MERRY MAKERS", composé de 9 musiciens, ayant un répertoire très varié, saura satisfaire tous les goûts et créer une bonne ambiance.

Le Restaurant assurera un service de buffet froid.

Les billets d'entrée, au prix de Fr 5.-, sont en vente auprès du Service d'Information du Public (tél. 2780), ainsi que le soir du bal, à l'entrée.

**\*\* VENEZ-TOUS \*\* AMENEZ VOS AMIS \*\*      \*\* MASQUES ET DEGUISEMENTS FACULTATIFS \*\***

## SPRING BALL

The Spring Ball will be held on

FRIDAY, MARCH 25th, 1966, FROM 9 p.m. till 3 a.m.

in the CERN Restaurant.

The wellknown orchestra "MERRY MAKERS", with 9 musicians, will provide a varied programme of modern and conventional dance music to satisfy all tastes and create a pleasant atmosphere.

The Restaurant will serve cold meals.

Entrance tickets, at Fr 5.-, can be obtained at Public Information Office (tel. 2780) and on Friday evening, at the entrance.

**\*\* COME ALONG AND BRING YOUR FRIENDS \*\***

**\*\* FANCY DRESS OPTIONAL \*\***

## Clubs

### CERN RECORD CLUB

MID-WEEK CONCERT - WEDNESDAY MARCH 9th, 1966 at 13.00 hrs - MAIN AUDITORIUM

W.A. MOZART    Highlights from "DON GIOVANNI"    PHILHARMONIA ORCH. Conductor GIULINI

Cast: Don Giovanni (baritone)	Eberhard Wächter
Donna Anna (soprano)	Joan Sutherland
Don Ottavio (tenor)	Luigi Alva
Donna Elvira (soprano)	Elizabeth Schwarzkopf
Zerlina (soprano)	Graziella Sciutti
Leporello (baritone)	Giuseppe Taddei

Information au  
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL  
Tél. 2819

Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT  
Tel. 2819

Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30

## PHOTO CLUB CERN

Assemblée Générale du 23 Février 1966

Approbation des Comptes

Election du nouveau Comité : Président : A. MALMUSI  
Secrétaire : A. MAURER  
Trésorier : M. BARTSCHI  
Membres : C. GOIDADIN Mme  
D. BERNIER  
A. BONDI  
G. FRIGO  
F. LEDOUX  
M. VAN GULIK  
O. MENDOLA  
H.H. UMSTATTER

Chambre Noire : M. VAN GULIK (2283)

Matériel de location : M. MENDOLA (2342)

Ciné 8 mm : M. BERNIER (2302)

## SKI-CLUB

Sortie SAMEDI 5 MARS : AVORIAZ (MORZINE)

DIMANCHE 6 MARS : COMBE DE BALME (LA CLUSAZ)

### CONCOURS DU SKI-CLUB

Résultats et distribution des prix LUNDI 7 MARS à 17 h. 45, à la CAFETERIA

AVERTISSEZ VOS AMIS !!!

### WEEK-END à VILLARS

Le nombre de places étant atteint, nous vous donnons rendez-vous à GRYON-VILLARS  
JEUDI 10 MARS des 9 h. à l'HOTEL BELLEVUE. Les chambres seront distribuées au fur et  
à mesure des arrivées.

L'ENNEIGEMENT EST EXCELLENT ET NOUS COMPTONS SUR BEAUCOUP DE SOLEIL !!!!!!!!!!!!!!!

## CLUB FRANCAIS DE LECTURE

Voici quelques nouvelles acquisitions du Club Français de Lecture :

PEISSEL Michel	- Le royaume perdu du Quintana Roo - A la recherche de cités Mayas dans la jungle du Yucatan
GUERDAN René	- La femme et l'amour en France à travers les âges
SEIGNOLLE Claude	- Histoires maléfiques
GARDNER Erle Stanley	- Le troisième trou
LE BRETON Auguste	- Brigade anti-gangs
CHRISTOPHE	- L'idée fixe du savant Cosinus
DEDET Christian	- La fuite en Espagne
HOYLE Fred	- L'Astronomie

COTISATION ANNUELLE : Fr 10.- et Fr 5.- d'entrée pour les nouveaux membres.

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat de l'Association du Personnel (Tél. 2819)



COMITE PARITAIRE DU LOGEMENTJOINT HOUSING COMMITTEE

Le COMITE PARITAIRE DU LOGEMENT tiendra sa  
réunion mensuelle d'information le

lundi 7 mars, à 17.30

à la Salle de Conférence de la Div. de Théorie  
(Lab. 4 - 3ème étage).

Cette réunion sera consacrée à la Coopérative  
pour la construction de villas sur Suisse.

The JOINT HOUSING COMMITTEE will hold its monthly  
meeting on

Monday, March 7th, at 17.30

in the Conference Room of Lab. 4 - 3rd Floor.

This meeting will be concerned with the Coopé-  
rative for the construction of villas in Switzer-  
land.

---

LOGEMENTHOUSING

Quelques beaux appartements non meublés sont à  
louer à partir du mois de juin à Nyon, au Parc  
de l'Etraz. Il s'agit de :

	<u>Par mois</u>
Studio plus cuisine séparée ...	Fr. 202.- à 242.-
3 pièces (cuisine comprise) ...	Fr. 289.- à 329.-
4 $\frac{1}{2}$ pièces " " ...	Fr. 374.- à 414.-
5 $\frac{1}{2}$ pièces " " ...	Fr. 456.- à 496.-
6 $\frac{1}{2}$ pièces " " ...	Fr. 533.- à 573.-

Ces prix comprennent le loyer et les charges de  
chauffage et d'eau chaude.

Pour tous renseignements complémentaires, visites  
et inscription, veuillez vous adresser au Service  
du Logement.

Several pleasant unfurnished flats are to let as  
from June 1966 at Nyon, "Parc de l'Etraz". The  
following types are available :

	<u>Per month</u>
Studio plus separate kitchen ....	Fr. 202.- to 242.-
3 rooms (kitchen included) ....	Fr. 289.- to 329.-
4 $\frac{1}{2}$ rooms " " ....	Fr. 374.- to 414.-
5 $\frac{1}{2}$ rooms " " ....	Fr. 456.- to 496.-
6 $\frac{1}{2}$ rooms " " ....	Fr. 533.- to 573.-

These prices include the rent and the heating  
and hot water charges.

For further details, visit and inscription,  
please contact the Housing Service.

---

## Memoranda

ALIMENTATION ELECTRIQUE DE SECOURS CERN

Il est prévu d'effectuer un essai général de fonctionnement de l'alimentation de secours du CERN le

Mercredi 23 mars 1966, à 14.30.

Cet essai comportera le découplage simultané dans toutes les sous-stations, entre le réseau "normal"  
et le réseau "secours", de façon à provoquer l'alimentation de tout le réseau "secours" par le grou-  
pe Diesel alternateur, tout en maintenant l'alimentation normale.

De ce fait, aucune perturbation n'apparaîtra sur le réseau "normal". Le réseau "secours" sera affec-  
té de deux coupures de quelques secondes, l'une au début, l'autre à la fin de l'essai (environ 30  
minutes plus tard).

Attention : Pendant l'essai, aucun appareil ne doit être branché simultanément sur les deux  
alimentations, celles-ci n'étant pas synchronisées.

Les objections majeures pourront être exprimées ci-dessous et devront être transmises à M. R. CARTIER,  
Division SB, avant le 11 mars 1966.

---

Objections :

Nom :  
Date :  
Div. :

---

OBJETS TROUVES (Tsl. 2200)

3.2.66	1 gilet de couleur bleue
10.2.66	1 somme d'argent polonais
18.2.66	1 bracelet
22.2.66	1 paire de gants d'homme
24.2.66	1 montre de dame

<u>Trouvé</u>	
	Salle de contrôle MSC
	CDC
	Labo 13
	Parking NPA
	Labo 1.021

## I M P O T S

La Division du Personnel communique :

En réponse à de nombreuses questions qui nous ont été posées au sujet des impôts en France, nous vous informons de ce qui suit :

1. Rien n'est encore définitif concernant l'imposition des revenus CERN du personnel résidant en France. Jusqu'à ce jour, seule la déclaration de revenus était exigible pour certaines catégories du personnel.

2. Au cas où un membre du personnel devrait payer l'impôt en France, il serait remboursé conformément à la disposition D 1/6 des Statut et Règlement du Personnel qui prévoit notamment :

- a) que tout membre du personnel est tenu d'observer les lois nationales sur le revenu ;
- b) que l'impôt prélevé sur les revenus du CERN est remboursé par l'Organisation et uniquement cet impôt, à l'exclusion de celui prélevé sur des revenus ne provenant pas de l'Organisation, des amendes fiscales, etc.. Le remboursement ne pourra se faire que sur la base d'un reçu.

3. En temps utile, nous proposerons une réunion générale du personnel, destinée à l'informer de ce problème des impôts.

Tél. 2855

---

### SERVICE DES MAGASINS

A vendre au personnel mais en envoyant votre soumission par écrit à F. Spyse ou E. Rémy jusqu'au 11 mars 1966.

1 bureau métallique, mise à prix	Fr. 100.-
1 machine à laver Hoovermatic	Fr. 200.-
des classeurs à 8 tiroirs	Fr. 120.-
1 bras mobile de table à dessiner	Fr. 50.-
Oscilloscope Newport type stand.	
DNC avec alimentation, etc.,	
mise à prix	Fr. 250.-

Tous ces articles sont visibles dès 16.00 dans la halle de Stockage, côté douane. Les personnes intéressées sont priées de contacter F. Spyse ou E. Rémy (tél. 2180 ou 2187).

### STORES SERVICES

For sale to CERN Staff ; offers in writing to be sent to F. Spyse or E. Rémy by March 11th.

1 metal desk ; minimum	Fr. 100.-
1 Hoovermatic washing mach.	Fr. 200.-
Filing cabinets with	Fr. 120.-
8 drawers	
1 movable arm for drawing board "	50.-
1 Newport oscilloscope, stand.	
DNC Type, with power supply	" 250.-
etc.	

All these goods may be inspected after 4 p.m. in the Depository Stores, on the customs side. Those interested should contact F. Spyse or E. Rémy (Tel. 2180 or 2187).

Nous attirons votre attention sur la récupération:

- 1. du papier blanc ou coloré, mais non mélangé avec du papier carbone ou autres objets;
- 2. des cartes perforées usagées, non mélangées avec d'autres papiers, ces cartes se vendant au kg à des prix très intéressants.

Vous pouvez nous aider dans cette récupération; donnez-nous un coup de téléphone, soit à F.Spyse, soit à E. Rémy (2180 ou 2187).

Gestionnaire des Magasins

Your attention is drawn to the salvage :

- 1. of white or coloured paper, not mixed with carbon paper or other materials ;
- 2. of used punched cards, not mixed with other papers; these cards are sold by weight at a good price.

You can help the salvage dept. by calling F. Spyse or E. Rémy (Ext. 2180 or 2187).

Stores Manager

---

### DISPARITION

La personne qui a emprunté le

"T.M.C. MANUAL" - Circuits of Plug-in 216  
Circuits a hand-book of Plug-in 2100

est priée de bien vouloir le retourner d'urgence à M. J. LINDSAY - Tél. 2700 ou 2677.

---

Information au  
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786  
Dernier délai d'insertions:  
Mercredi 17.30

Information to  
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786  
Deadline for insertions:  
Wednesday 17.30